

# СВЯТО-ПОКРОВСЬКИЙ ЛИСТОЧОК

Українська Православна Громада  
Покрови Пресвятої Богородиці  
2246 boul. Rosemont,  
Montréal Québec H2G 1T5

Митрат Ігор Ю. Куташ, Настоятель  
(514) 276-2477; cell.: (514) 591-5329

e-mail: [ikutash@gmail.com](mailto:ikutash@gmail.com)

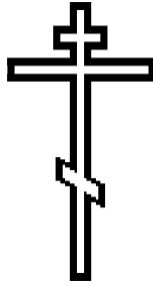
Прот. Юрій Бригідир (приписаний)

Іподиякон Платон Бойко

Читець Олександр Мельник

Дяк Михайло Нечай

Диригент Хору Клавдія Мельник



Église orthodoxe ukrainienne  
Sainte-Marie-Protectrice  
website: [www.svyatapokrova.org](http://www.svyatapokrova.org)  
e-mail: [parish@svyatapokrova.org](mailto:parish@svyatapokrova.org)  
Rt. Rev. Dr. Ihor G. Kutash, Rector  
(514) 276-2477; cell.: (514) 591-5329  
e-mail: [ikutash@gmail.com](mailto:ikutash@gmail.com)  
Archpriest George Brygidyr (attached)  
Subdeacon Plato Boyko  
Reader Dr. Alexander Melnyk  
Cantor Michael Nechay  
Choir Master Claudia Melnyk

**Dr. Alexander Melnyk, Church Council Chair: (514) 697-5506; e-mail: [melnyk137@gmail.com](mailto:melnyk137@gmail.com)**

28-го листопада /November 28/28 novembre 2021 р.Б.

**Повідомлення від Церковної Ради:** Щоб захистити наших більш вразливих парафіян, щоб вони могли максимально безпечно брати участь у Святій Літургії, в альтернативні неділі будуть потрібні паспорти вакцин (або доказ подвійної вакцинації). Якщо ви не щеплені, ласкаво просимо вчашати на Церковні Відправи, коли доказів вакцинації не потрібно.

Зверніть увагу на наступний розклад на грудень.:

сьогодні – не потрібне підтвердження вакцинації.

5 грудня – потрібне

12 грудня – не потрібне

19 грудня – немає в нас Відправ – о. Ігор служить в Оттаві

26 грудня - немає в нас Відправ – о. Ігор на канікулах в Альберті.

**Note from the Church Council:** In order to protect our more vulnerable parishioners so that they may participate in the Holy Liturgy in the safest way possible, vaccine passports (or proof of double vaccination) will be required on alternate Sundays. If you are not vaccinated you are most kindly welcome to attend Church Services when proof of vaccination is not required.

Please take note of the following schedule for the month of October ...

Today – Proof of Vaccination not required.

Dec. 5 - Proof of Vaccination required.

Dec. 12 - Proof of Vaccination not required.

Dec. 19 – no Services. Fr. Ihor serves in Ottawa.

Dec. 26 – no Services. Fr. Ihor on vacation in Alberta.

**Двадцят-Третя Неділя після Пятидесятниці:** Голос 6. Мчч: і Сповідників Гурія, Самона (299-306) й Авіва (322). *Прп. Паїсія Величковського (1794)*. Мч. Димитрія Дабудського (Фракія, 307). Мчч. Еллідія, Маркелла й Євстохія (361). **Утреня:** Єв. 1-ша. Мт. 28:16-20. **На Літургії:** Єф. 2:4-10; Лк. 10:25-37 (25-ої Неділі). Різдвяний Піст, дозволені риба, вино й елей.

**23rd Sunday after Pentecost.** Tone 6. Martyrs and Confessors Gurias, Samonas (299-306) and Abibus (322). *Ven. Paisius Velychkovskij (1794)*. Martyr Demetrius of Thrace (307). Martyrs Elpidius, Marcellus, and Eustochius (361). **Matins:** G1, Mt. 28:16-20. **Liturgy:** Eph. 2:4-10; Lk. 10:25-37 (25<sup>th</sup> Sunday). Nativity Fast, fish, wine and oil allowed.

## ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

**Сьогодні:** 10:00 ран. Літургія.

**1-го грудня, середа:** 10:00 ран. Акафист до Пресвятої Богородиці і Вседіви Марії.

**4-го грудня, субота, Введення в Храм Пресвятої Богородиці:** 10:00 ран. Літургія. 5:00 веч. Вечірня.

**5-го грудня, Двадцят-Четверта Неділя по П'ятидесятниці. Після-Свято Введення в Храм Пресвятої Богородиці:** 10:00 ран. Літургія.

**8-го грудня, середа, Віддання Свята Введення в Храм Пресвятої Богородиці:** 10:00 ран. Акафист до Святителя Миколая Чудотворця.

**11-го грудня, субота:** 5:00 веч. Вечірня.

**12-го грудня, Двадцят-П'ята Неділя по П'ятидесятниці:** 10:00 ран. Літургія.

### **ORDER OF SERVICES**

**Today:** 10:00 a.m. Liturgy.

**December 1, Wednesday:** 10:00 a.m. Akathist to our Most Holy Lady the Theotokos and Ever-Virgin Mary.

**December 4, Saturday, Entry into the Temple of the Most Holy Theotokos:** 10:00 a.m. Liturgy. 5:00 p.m. Vespers.

**December 5, 24th Sunday after Pentecost, Post-Feast of the Entry into the Temple of the Most Holy Theotokos:** 10:00 a.m. Liturgy.

**December 8, Wednesday, Leave-taking of the Feast of the Entry into the Temple of the Most Holy Theotokos:** 10:00 a.m. Akathist to St. Nicholas the Wonderworker.

**December 11, Saturday:** 5:00 p.m. Vespers.

**December 12, 25<sup>th</sup> Sunday after Pentecost:** 10:00 a.m. Liturgy.

### **ORDRE DE SERVICES**

**Aujourd'hui :** 10h00 Liturgie.

**1 décembre, mercredi :** 10h00 Acatliste à Notre Dame la Theotokos et Toujours Vierge Marie.

**4 décembre, samedi, Entrée dans le Temple de la Très Sainte Theotokos :** 10h00 Liturgie. 17h00 Vêpres.

**5 décembre 24<sup>e</sup> dimanche après la Pentecôte, Après-Fête de l'Entrée dans le Temple de la Très Sainte Theotokos :** 10h00 Liturgie.

**8 décembre, mercredi, Clôture de la Fête de l'Entrée dans le Temple de la Très Sainte Theotokos :** 10h00 Acatliste à St-Nicolas le Thaumaturge.

**11 décembre, samedi:** 17h00 Vêpres.

**12 décembre 25<sup>e</sup> dimanche après la Pentecôte :** 10h00 Liturgie.

**Вчора по Вечірні в солідарностію зі світовою українською Громадою** відслужили Панахиду по жертвах Голодомору в Україні 1932-33 рр. **Yesterday following Vespers, we celebrated a Panakhyda in solidarity with the world-wide Ukrainian community,** for the victims of the Holodomor Genocide of 1932-33. **Hier après les Vêpres, nous avons célébré une Panakhyda en solidarité avec la communauté ukrainienne mondiale,** pour les victimes du génocide de l'Holodomor de 1932-33.

**О. Ігор щодня служить Акафист до Свв. Китайських Мучеників, для повернення здоров'я нашій планеті. Fr. Ihor celebrates daily the Akathist to the Holy Chinese Martyrs for the restoration of health to our planet. P. Ihor célèbre un Acatliste quotidien aux Saints Martyres Chinoises pour le rétablissement de santé sur notre planète.** Бажаючі прийняти участь дзвонить 514-591-5329. Wish to take part? Call 514-591-5329. Voulez-vous y assister? Téléphonez 514-591-5329.

**Пожертви на Громаду** передавайте через Інтернет з нашого сайту. Через наш сайт можна й зайти (нижче подано). **Вдячні** за Вашу щедрість! **You may now donate to the Parish** on the internet from our website: [Donation-St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Church in Montreal \(svyatapokrova.ca\)](http://Donation-St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Church in Montreal (svyatapokrova.ca)). **Thank you** for your generosity! **Vous pouvez maintenant faire un don à la paroisse** sur l'Internet à partir de notre site Web. Vous pouvez y aller **directement** à partir de notre page d'accueil (ci-haut). **Merci** de votre générosité!

**On November 30, #GivingTuesday,** whether it's time or money that you give, or kindness and generosity that you share, we invite you to partner with **the Shevchenko Foundation** to help build a stronger community for future generations. Since #GivingTuesday relies on the limitless potential of

social media, please share our posts, and tag us. And remember – no donation is too small. Join us on November 30 or simply donate today! Pay it forward and encourage others to join you!

**Молимося за парафіян і ближніх недужих, та тих, що переживають різні життєві іспити**

(неповний список): Митрополитів Івана та Антонія; Митрата Тараса Крочака, Frs.: Porfyrios, Benny Ambrosie and daughter Amanda, Дан, Олександра Гаркавого, William Kondusky, Patrick Powalinsky, Gerasim Power, Михайла Поздика, Назарія Полатайка, Paul Pomkoski, Emmanuel Silva, Patrick Yamniuk, Протопресвітера Олега Кравченка, Митрата Тараса Крочака, Прот. Юрія Бриґідира, Добродійок: Геню Божик, Марусю Лакусту, Владиславу Хайневську і Марійку Хом'як; та юнака Миколу Нижниковського and Kevin Mah (req. by Kimmy Losier).

Віктора Авраменка	Philippe Lafontaine
Олега Аксюка	Надію Левіцьку
Александра (просив Е. Дашеквич)	Ігоря з сестрою Любою Лесик
Улянну Аміот	Éliane et Luc Lalongé
Serge Auclair	Dany Lopes
Галю Анисимів	Victoria Losier née Kutash
Melanie Bekavac	Edward Lozowy
Benjamin	Constantine and Olga Loucatos
Михайла, Галину й Тетяну Бігняків	Ярослава Лозовчука
Олену Бік	Gerry Malynowsky
Frank Bicovniik	Douglas and Jean Megley
Kathy and Danny Bittner	Анатолія Мезенцева
Алана Боднарука	Walter Mech
Demetri Bucatel	Dakota Miller
Marilyn Bunn	Adrian Michaelchuk
Christine Burchnal	Peter Nikolajew
Жору й Тамару Буреш	Сузану Никорюк
Олесю Валеріо-Муратов	Michael Nimchuk
Victoria (req. by Olga Shevchenko)	Noda
Liam Vignone	Irene and Bob Novosiwsky
Eva Wolansky	Dosia Opariek
Володимира Воробія	Тараса Олексіва
Margaret Woodruff	Stanley & Irene Osinchuk
Stefan Vovk (of California)	Лусію Палку
Karen Wynnuk	George Panciuk
Івана (тестя Олега Давидюка)	Кирила, Марка, Олега, Людмилу, Світлану й Миколу
Violette Hanania	Валентина Петренко
Rudy Hibschi	Богдана Петрушина
Надію Гнатовську	Асю Полтачевську
Христину Гой	Вероніку Пономаренко
Катерину і Галину Глухів	Петра Луку Попика
Елисавету Григорець	Аркадія Правдюка
Євгена Гриневича	Богдана й Надію Процьків
Александра Гришина	Brendan Rezewski
Тараса Гукала	Anna Maria Rewoski
Charles Antoine Gabriel	Оксану Рибінську
Shauna Garagan	Jeannette Rioux
Zacharoula Georgakopoulos & baby	Richard, Rachel, Vika (req. by M.Sabadash)
Connie Gerez	Pat Romanko
Lara Girvan	Peter Rozum
Ariela Gumanov	Оксану Русин
Pearl Anna and David Gutknecht	Judy Rutkowski
Олега Ґібу	

Lesia and Dr. Spiro Dischliev  
Дашу (дочка подруги Тані Горюнов)  
Kazimierz Demidas  
Lisa Dollas  
Веру Дорохову (сестра В. Гаврилів)  
Chantal Dwyer  
Jean-Marie Delage  
Лаврентія Джінчарадзе  
Павла Дячука  
Marcel Dubuc & Марину Кожем'яко  
Володимира Дудку (укр. Військовий)  
Genevieve Geoffrion  
Любу Загурак  
Варвару Задорожну  
Розу Замковець і Лену Чарнецьку  
Марію Зимовець  
Михайла Зозулю  
Богдана Зубчинського  
Тетяну Іванову  
Ірину (просила Марія Попик)  
Олександрю Калус  
Миколу Карабу  
Bruce Carson  
William Campbell  
Ella Cristofaro  
Віктора Івановича Киричка  
Віктора Стефановича Киричка  
Іванну Клімко  
Григорія Ковалика  
Ірину, Ігоря, Олю Ковалівих  
Лідію Коваль  
Ірину Ковальчук  
Петра Ковальчука  
Patsy Kowaluk  
Olga Kowcz  
Rebecca Cohen  
Володимира Коленича  
Марка Колобова  
Лідію та Марка Крохмалюків  
Ігоря Курилів  
Greg Kutash  
Наталку й Петра Кузишинів  
Марію Ладощку

Християна Саврук & John Curry  
Ксеню та Андрія Самолуків  
Sandra (Jennifer K.'s aunt)  
Анатолія, Варвару та Марка Свистунів  
Марину Свіщук  
George Solomko  
Анастасію Солонінку  
Степана Старенького  
Май і Віктора Стесінів  
Christian Stelatos  
Марію Стиранку  
Hania Stohyn  
Андрія Сумарука  
Бориса Тарасюка  
Brian and Barbara Tywoniuk  
Louise Temerty  
Марусю Текелу  
Олену Терещенко  
Татяну  
Baby Thomas  
Michel Touma  
Стефанію Тхір  
Тетяну Удовиченко  
Sharon Wispinski  
Karen Wynnyk  
Olga Fedak  
Emilia Flis  
Léa Fontaine  
Оксану Хань  
Олю Харко  
Лідію Харчук  
Lawrence Flack  
Myles Fraser  
Стефана Цьону  
Віктора Чічерова  
Constantin Ciubotariu Sr.  
Марію Шафранську  
Стефанію Шевчук  
Kateryna Szyrajew  
Réal Chouinard  
Ernie and Pat Cherniwchan  
Marielle Czerniakowicz  
Alex Czeryba

### **Bulletin Sponsors**

**Alfred Dallaire-Memoria** – constant friends of the Ukrainian community, offering support and help in times of bereavement. Tel. 514-277-7778.

**Fleurs de Zofia**: Zofia Kurhan. 4535 Belanger est, Rosemount. Open 11:00–17:00 Monday to Saturday. Orders by phone after hours: 514-376-6566.

**Фахова направа одягу/Professional mending of clothing**: Таня/Таня (514) 274-0878 або/or (514) 708-8014.